

І сукожу чаугайтес,
И ового не цурайтес...
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОВОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редакция і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N. J.
Тел.: HENDERSON 4-0237
УНСоюз: HENDERSON 5-8740
Тел.: а Ню Йорк:
BARCLY 7-4125
УНСоюз: BARCLY 7-5337

РІК LXVIII Ч. 123. TWO SECTIONS (SECTION 1) ДЖЕРЗІ СІТІ І НЮ ЙОРК, СУВОТА, 1-го ЛИПНЯ (JULY) 1961 ЦЕНТІВ 12 CENTS No. 123. VOL. LXVIII

КОНГРЕС ЗБІЛЬШИВ СОЦІАЛЬНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЛЯ СТАРШИХ

НАЙНИЖЧІ ПЕНСІЇ ЗБІЛЬШЕНІ ДО \$40; ЧОЛОВІКИ ЗМОЖУТЬ ПЕРЕХОДИТИ НА ЕМЕРИТУРУ ПО 62-й РОЦІ

Вашингтон. — 29-го червня Конгрес закінчив працю над законопроектом про поліпшення і поширення соціального забезпечення і вислав той проєкт до підпису до Білого Дому. З цього закону скористаються коло 4-ох мільйонів осіб, які або набувають право до старечих пенсій або матимуть збільшені пенсії. Сподіваються, що Президент підпише цей закон 30-го червня, щоб він міг діяти вже від 1-го вересня ц. р. Новий закон має такі головні пункти, які є зміною в порівнянні з дотеперішнім законом: 1) 2.175.000 осіб дасть право збільшеної пенсії до \$40. Збільшено тільки мінімальну старечу пенсію, інші пенсії без зміни; 2) Чоловіки зможуть йти на емеритурі вже по закінченні 62-го року, подібно як жінки. З цього може скористати в першому році коло 560.000 чоловіків, і державна скарбниці матиме більше видатків на суму \$400 мільйонів. Але ті чоловіки, що перейдуть на емеритурі перед 65-им роком, матимуть відповідно зменшені емеритурі; 3) Коло 160.000 осіб зможуть скористати вже тепер із старечих пенсій, бо зменшено значно число обов'язуючих кварталів; 4) Вдови, або вдовці, які мають право на старечі пенсії, будуть діставати їх у висоті 82,5 відсотків своїх попередніх пенсій, замість 75% пенсій попереднього року. З цього зможуть скористати 1.525.000 осіб коштом \$105 мільйонів річно у першому році; 5) Емеритурі досі

Президент підписав закон про розбудову шляхів



Вашингтон. — Президент Джон Ф. Кеннеді, вживаючи цільний "арсенал" пер, що їх опісля традиційно роздає на пам'ятку, підписав минулого четверга, 29-го червня, схвалений Конгресом закон про дальшу розбудову шляхів та про федеральну допомогу в тій розбудові. Підписуючи закон, який уповноважує уряд видати до 1972-го року 11 мільярдів доларів на допомогу стеїтам у розбудову шляхів, висловив переконання, що здійснення цього закону спричиниться до дальшого скріплення оборони країни до розвитку господарства та до зменшення нещасливих випадків на шляхах.

Кеннеді пропонує нову агенцію для миру і безпеки

Вашингтон. — Президент Кеннеді 29-го червня звернувся до Конгресу з проєктом розробити постійну розробничу агенцію, яка поширила б і скріпила американські зусилля в ділянці розробки. Проволяючи Президента, в деяких збігачах з давніми законопроектами сенаторів "демократів" Гюберта Гомфріса і Річарда Нікса. Але проєкт Президента бере "до уваги" більше практичні справи, бо "плітве" займатися новітніми справами розробки, розробкою та контролем "атомової зброї", крих заплянованої справи зменшення та повного розроблення в світі. Нова агенція має на зватися "Розробничево Агенцією ЗДА в справах світового миру і безпеки". Згідно з урядовим проєктом ця агенція очолювана була б окремим директором, який був би головним радником Президента в справах миру, і був би відповідальним перед ним і перед державним секретарем. Нова агенція об'єднувала б в собі всі акції в справі розробки у співпраці з іншими агенціями. Президент написав у своєму вступному доповіді до Конгресу, що досі, з великою винахідливістю працювали для винаходу нової зброї, і час вже, щоб із такою самою винахідливістю почали працювати для миру і безпеки. Проєкт цієї агенції виготовив радник Президента в справах розробки Джон МакКлоу.

Палата призначила на оборону країни \$43 бiльйони

Вашингтон. — Палата Репрезентантів 29-го червня одоголосно ухвалила на оборону країни \$43 бiльйони, на \$2,5 бiльйона більше, як висносить цюгоричний оборонний бюджет. За цей законопроект голосували всі присутні конгресмени 412, проти було нікого. Хоч дискусії тривали два дні в повній Палаті, то в проєкті не зроблено жадних змін, і прийнято його в тій редакції, якій прислала Комісія Видатків. Республіканці гостро виступали проти найменування Президента генерала Максвелла

Ніксон за обмеження видатків на необоронні цілі

Нью Йорк. — Колишній віце-президент Річард М. Ніксон, промовляючи на прийнятті Фармацевтичних Рекламних Клубів в готелі Плітмас, заявив, що він, "виповнивши президенту Кеннеді в його намаганнях збільшити оборону ЗДА в тому напрямку, щоб ця країна могла відбивати малі війни, які вогла спровокує", але одночасно колишній віцепрезидент виступав проти того, щоб уряд збільшував федеральні видатки на необоронні цілі. — "Коли ми, казав Ніксон, будемо продовжувати збільшувати видатки на оборону

В. АМЕРИЦІ

Асистент головного прокуратора Ніколас Казенбах заявив в Сенатській Правничій Підкомісії, що уряд президента Кеннеді є проти того, щоб змінити теперішній спосіб вибору президента за допомогою Колегії Електорів, як це дехто пропонує зробити. Згідно з конституцією та партія дістає всіх електорів в даному стеїті, кандидат якої дістає більшість голосів в тому стеїті. Президент Кеннеді не хотів зайняти становища до критики своєї діяльності віце-президентом Річардом М. Ніксоном, який недавно сказав, що це не було в історії ЗДА такого президента, який так багато гово-

"СВОВОДА" ВИЙДЕ З ДАТОЮ ПОНЕДІЛКА

"Свобода" появляється щодня, за винятком неділей і свят, з тим, що суботнішнє число "Свободи" і англомовне тижневе видання "Український Тижневик", який раніше появлявся з датою, понеділка, тепер появляється разом з датою суботи. Цим разом, з уваги на День Незалежності у вівторок, 4-го липня, чергове число "Свободи" появляється не у понеділок з датою середи, але винятково з датою понеділка, 3-го липня, та буде надруковане і розіслане вже в суботу, 1-го липня. У понеділок газета не буде друкуватися, а наступне число появляється з датою 6-го липня та буде надруковане і розіслане в середу, 5-го липня.

Захід ігноруватиме східно-німецькі обмеження летунського руху до Берліну

Берлін. — ЗДА, Англія і Франція стали на становищі, що проголошені два дні тому східно-німецьким урядом обмеження щодо летунського руху до і від Берліну, які мають обов'язувати від 1-го серпня ц. р. не можуть стосуватись тих трьох західних ержав, які мають щодо своєї летунської комунікації з Західним Берліном і Західним належні договори з Союзом в післявоєнних роках. Західні держави стоять на становищі, що Східно-німецьчина не має права змінювати ні касувати альянсько-совєтські умови щодо летунського руху до Берліну та що взагалі в цій справі неможливо односторонніми розпорядками обмежувати свободу західного доступу до Західного Берліну. Тому за ствердженням західних чинників у Західному Берліні — з днем 1-го серпня ц. р. в летунській комунікації з Західним Берліном "нічого не зміниться".

Прозахідній віце-прем'єр Ляосу конферував з провідними мурами ЗДА

Вашингтон. — Віце-прем'єр Ляосу, генерал Суванна Фума, який часто в західній пресі називають "найрадикальнішим ворогом комунізму", прибув на запрошення американського уряду в минулий четвер до Вашингтону і перемістився до державного секретаря Діна Раса, секретарем оборони Робертом МакНамарою, заступником асистента для справ крайової безпеки Волтером Ростоу, асистентом секретаря оборони для справ міжнародної безпеки Полем Ніце й іншими високими урядовцями, як також високими старшинами у Пентагоні, включно з головою штабу об'єднаних штабів генералом Лайманом Лемніцером. У початі генерала Носована є також головний командант ляоско-королівської армії генерал Уане Ратіконе. Про ті розмови сказано тільки, що вони були "приятні і конструктивні". За твердженням газет, вони брали під увагу можливість невідаті Женевської конференції про Ляос та мирного закінчення Ляосської громадянської війни, яка насправді вибухла внаслідку сильної інфляції в Ляос комуністичних партізаців з Північного В'єтнаму, активно підтриманих Совєтами. Прем'єр Ляосу князь Вун Ум вже вернувся з Женеві до Ляосу, де ніби мають продовжуватись заходи над створенням коаліційного "неутрального" уряду. Голова ляоських комуністів Суфанонг поїхав до Москви за новими інструкціями. "Неутральний" колишній прем'єр Суванна Фума перебував в Парижі. До Вашингтону вернувся голова американської делегації на Женевській конференції, Аверелл Гарриман.

Ірак поширює свої претенсії і на інші, поза Кувейтом, нафтові країни

Бейрут. — Контрольоване урядом Іраку багдадське радіо повідомляло в минулу середу, що Ірак "має право" не тільки до Кувейту, але й до інших обширів на Арабському півострові, багатих на нафтові заложища, що — за дорадами з місцевими арабськими володарями становлять "концесії західних компаній, які дали капітал, вигради і факхівці для їх експлуатації, та дають за їх теперішній збут. Такими обширами, що їх надало багдадське радіо, є Катіф і Гаса, що належать до Арабсько-американської нафтової компанії, і Катар, Вахрейн і Абу-Джабі, що належать до англійської компанії. Преса і радіо в Іраку не зупиняються на реакції на загальну ворожу реакцію, що її викликала заява іракського прем'єра Абдула Каріма Касіма з претенсіями до Кувейту над Перською затокою, Сауді Аравія, З'єднені Арабська Республіка, Йорданія і Іран, а також Англія і ЗДА, рішуче висловились проти тих претенсій. Сауді Аравія пересунула частину своїх військ над кордон Кувейту. Англії не мають багати війська в Кувейті, але вони можуть дуже швидко і легко перекинути туди повназначити контингенти з Адену й своїх колоній в Африці.

Катангський президент Чомбе знову загострив ситуацію в Конго

Леопольдівль. — Президент Катангської провінції в Конго Мойсе Чомбе, який після двомісячної в'язниці відійшов до Катанги, як на доказ самостійності Катанги, на її адміністрування під час його перебування в в'язниці. Водочас він ні словом не згадав про загрози вгору свої зобов'язання, що їх прийняв перед своїм відлетом із столиці Конго Леопольдівлю до Слісаветівлю. У зв'язку з тією зміною становища Мойсе Чомбе, як теж із зовнішніми інструкціями Конголіського сецесіоніста, комуніста Аїтуана Гізенгі, і провінції Орієнталь і Ківу, відкрити конголіського парламенту, мабуть, буде відсунене на дальший тиждень чи два.



Новий проєкт колегії св. Василія в Стемфорді, будова якої вже почалася.

АМЕРИКА ПРИГОТОВЛЯЄТЬСЯ НА ВПАДОК КРИЗИ В БЕРЛІНІ

Вашингтон. — Близько три години тривали тайні наради на Крайовій Раді Безпеки в минулий четвер 29 ч.м. під головуванням президента Кеннеді, у зв'язку з Берлінською кризою. Довірчість тих нарад ішла так далеко, що пресовий секретар Президента Пер Салінгер відмовився навіть виявити прізвища всіх учасників тієї наради. Тільки з заяви самого Президента на його пресовій конференції з попереднього дня відомо, що на тій нараді був прийнятий також колишній державний секретар Дін Ачесон, який на основі своїх нарад з військовими і цивільними керівниками різних ресортів склав рекомендації, які були підставою дискусії. У тих рекомендаціях взято під увагу не тільки засоби, що ними розпоряджаються З'єднені Держави, але й цілий блок Північно-атлантичного пакту (НАТО). У зв'язку з тією нарадою Крайової Ради Безпеки звернуто увагу, що водочас асистент державного секретаря для європейських справ Фой Колер нараджувався з амбасадорами Англії, Франції і Західної Німеччини у Вашингтоні. Приготування Америки охоплюють дипломатичні, військові й цивільно-оборонні заходи. Так нап. між заходами, що їх буди-мо розглядала Крайова Рада Безпеки, був також проєкт видаткування трьох бiльйонів доларів на будову протиповітряних споруд на цивільному населенні в ЗДА, як також розподілення дешевих апаратів для ствердження атомової радіації. У зв'язку з цими нарадами газети стверджують дальше погіршення міжнародної ситуації. Голова американської делегації на зазначеній Женевській атомовій конференції Артур Дін прибув до Вашингтону і склав Президенту думку про несприятливий звіт про вигляд на успіх тієї конференції щодо припинення атомових дослідів. Тому не передбачується повороту Діна до Женеві. Так само двотижневі розмови між радником Президента у справах розробки Джаном МакКлосом і Валеріаном Зорніним задля приготування міжнародної конференції розроблення, що повинна би розпочатись в Женеві 31 липня ц.р., нема до цього часу ніякого поступу. Державний секретар Дін Ракс заявив в телевізійному інтерв'ю безпосередньо перед засіданням Крайової Ради Безпеки в минулий четвер, що в об'єднаних совєтських погрозах щодо Берліну Захід приймає низку конкретних заходів, які повинні переконати Хрущова, що Захід не заверне під погрози своїх позицій в справі Німеччини й Берліну.

Де Голь закликає до єдності Заходу з уваги на погрози Хрущова

Париж. — Французький президент Шарль де Голь у промові в Берліні під час своєї теперішньої 5-денної подорожі по Франції, звернувся з закликом до французів, щоб вони виявили загальну єдність фронту з уваги на теперішню нову кризу двіколу з прав Берліну. "Живемо — в небезпечному часі" — заявив він. Ми є вільні люди і такими хочемо залишитись. На Сході від нас постав блок, щодо якого невідомо, чи він може бути чимось іншим, чи він є лише ворогом. Від того, що ми залишимося з'єднаними, спершу між нами французами та потім також між усіма вільними народами, між нашими приятелями, нашими союзниками, залежить майбутнє Європи.

Совети випродували новий тип трансатлантичного бомбовика

Москва. — 9 липня ц. р. на летовищі Тушино під Москвою і над тим летовищем відбувся показ совєтського великого бомбовика. В минулу середу великий ракетний мотор. Аме-риканські фахівці згодують на основі совєтських світиль, що той новий совєтський бомбардувальник кра-йовий пресі появились фото-знімки деяких нових типів совєтських літаків. До найцікавіших належить новий суперсонічний бомбардувальник, який здатний до трансатлантичних місій. Цей новий літак є удосконаленим типом совєтського літака "Бізон", а також чотиримоторного "Джет-бомбардувальника", що вперше вперше показано на цій величезній параді в 1954 році. Тою переводити морсько-ле- "Бізон" мав швидкість 560 тунських висадних операцій.

У СВІТІ

● Бельгійська королева Фабі-оля сильно перестудилась, Вель-гіці стривожились її недугу о в зв'язку з плітками, що вона спо-діється дитини. Появився офі-ційний комюнікат, в якому запе-речено ці плітки та стверджено, що стан здоров'я королеви не викликає острахи.

● Японська Соціалістична пар-тія ринула для цієї пропа-ганди й позначити собі голоси жінок — запускати фабрику косметиків і продавати такі "бур-жуазні вигадки", як пудри, кре-ми, пахучі води, парфуми, кре-ди, помади і т. п. — по дешевих цінах. Інші косметичні фірми за-проєстували вже проти такої нечесної конкуренції.

● В штабі Об'єднаних Націй зашла поважна зміна: дотепе-рішній головний прибічник ге-нерального секретаря Дага Гам-мершльда, 60-річний амери-канець французького роду Ан-дрю Корді, який переводив різні ва-жливі дипломатичні місії, пе-реходить з кінцем цього року у стан спочинку і виконувати-ме лише функції заступника Гаммершльда для справ най-ближчої Генеральної Асамблеї ОН. Становище Корді перебі-гає. Гаммершльда пояснив, що в шта-бі ОН взагалі більшу кількість становищ мають зайняти пред-ставники малих держав, які "ба-лякалися" б' значення велико-держав, які грають у світі ви-рішну роль, але в ОН станов-лять меншість.

ПРАЦЯ
MALE and FEMALEПОТРЕБНО
2 ЖІНКИ ДО ПРАЦІ

ресторан, головний до ліпня-
пірвог. Голоситесь:
RATNER'S DAIRY RESTAURANT
111 2nd Avenue
New York, N. Y.

ПРАЦЯ
MALE and FEMALEПРОФЕСІЙНА
ГРУПА — АНСАМБЛЬ
МУЗИКИ — ПІСНІ
— ТАНКИ

можуть прийняти ще:
2-3 танцюристи (стек):
сінгачок (ids):
музиканта.
Праця згідно з контрактом.
Писати по-українськи або по-
англійськи, подаючи у першому
листі біографію та знімки:
THE BERNARD CONCERT
MANAGEMENT
15325 Lake Avenue
Lakewood 7, Ohio

РОЗШУКИ

Пошукується
САДІК СОФІО
Клімента (дочка прізвище)
народилася 1918 р. в селі Пенки,
р-н Броди. Була у Франції, ви-
шла заміж за американця і ви-
їхала до Нью-Йорку. Хотів
би про неї, або вона сама, про-
шу писати на адресу:
A. WORONA
2022 Tampa Avenue
Cleveland 9, Ohio

Братанчик
ІВАНА ГАВРИЛКА:
народженого 1927 року, в селі
Рожувичі, пов. Перемишль, та
визначено під час війни німця-
ми на працю в Німеччині,
пошукується.

Petro HAWELKO
119 Franklin Street
Jersey City 7, N. J.

ПОТРЕБУЄТЕ дешевої пози-
ки? Якщо Ви є членом Укра-
їнського Народного Союзу
дистанте позику на свою
грамоту й то на 4% річної!

ВАКАЦІЇ

POCONO CHARM
ліпше місце на вакації або
відпочити для родини. Знамениті
хатки, басейн, спорт, коні, кі-
нати з приватними і пів-прив-
атними лазнями, 3 кімн.
катедж — відпоч. зала. Ставка
\$42.00 — 45.00 тижнево, діти
\$27.00-30.00. Пам'яті: Pocono
Charm, R.D. No. 1, Saylorsburg,
Pa.; Phone: Stroudsburg-Hamilton
1-5788.

BEL AIRE FARM
Jeffersonville — RD
Sullivan County, N. Y.
Tel.: Jeffersonville — 326 R 1

Час на Ваші ВАКАЦІЇ на селі,
присмак атмосфери, відпочити
3, приватні ванни на наших 55 ак-
рах полях і лісу, столярня, вел.
басейн, озеро риболовля, всі го-
родові спорти, мислив. з Shuttle
Board, Badminton і т. д., відпоч.
зала, танки, гри, фільми. Голов.
будинки, бонгала, апартаменти
на приватне господарство, великі
кімнати, прив. і пів-прив. ла-
знічки, вел. і дитячі, доск. до-
машня кухня і власне печиво.
Ярина з городу, свіжі яєця, си-
данія, близ. склепи і церков.
Спец. низькі ціни для родин.
Видімо по Вас до поїзду, або
автобусу. Пишіть по-англійсь-
ки по брошуру.
Mrs. C. BASS

ХОЧЕТЕ СПОКІЙНО ВІДПОЧИТИ?..
Зарезервуйте вже сьогодні місце в горах KETSKIL

В оселі Glen Spey Manor
Великий модерний купальний басейн. Окремий басейн
для дітей. Допокути сосновий ліс. До винайм. мешкання
для родини без харчу в новому будинку, в якому є всі мо-
дерні устаткування, включно з кухнею, холодильником і ла-
знічкою, як також кімнати для гостей з харчами. Повний
комфорт, кухня у фахових руках. Інформуватись:
M. BOYCHUK — в Нью-Джерсі — Drexel 6-1333,
а також від 25-го червня — Port Jervis, N. Y. — 3-7979.
Дуже приваблива ціна для всіх.

Переведіть Ваші ВАКАЦІЇ в Українській Оселі,
біля "СОЮЗІВКИ"
"WILLOW BUNGALOW COLONY". Kerkhouson, Rt. 209, N. Y.
Приватно замовлення для родин, які бажають самі
собі варити, як також з харчами і на нічліж. В кімнатах
повне устаткування. Фільмований басейн, річка, сосновий
ліс. Автобус стає перед оселею.
Телефонуйте: Ke 8314, або М. Григорів: TU 7-3921;
М. Шпінко: DA 9-8096 — в Нью-Йорку.

TOPPESFIELD 2800 ft. Elev. 2 1/4 Hrs. Thruway
HAINES FALLS, New York 150 Acre Estate
GALA 4th of JULY WEEKEND
3 INCL. MEALS WEEKLY
FULL DAYS \$32 per person \$49 50
per person from
БІДА НА КОНІХ НА МІСЦІ
Всі спорти. Тенісові корти на всі поради. Басейн. Європей-
ська і американська кухня. Кімнати з терасами, комини,
прив. лазнічки, розваги, танки, площа до забави для дітей.
Пишіть або телеф. — For res. call (collect)
HAINES FALLS 474 or Inform. N. Y. Office: LO 8-0700

ПЛАВАЙТЕ ДЛЯ СВОЇС ПРІСМНОСТІ
І З ПОЛЕГШОГО ЗДОРОВ'Я
в гарній підводній центрі БРЮКЛІНУ І КВІНСІ.
Всі для ПІДПІЛКІВ. Запрошується ПРИВАТНІ ПАРІ.
Винаймається на сезон шафи (lockers) до замикання.
Cypress Hills Swimming Pool
Jamaica Ave. & Crescent Street
CYPRESS HILLS, RIDGEWOOD — BROOKLYN
Cypress Hills "L" Station Jamaica — Broad St. Line
БАСЕЙН відкритий ЩОДЕННО — від год. 10:00 ранку.
Щодні гроші — придбати сезонні білети.
AP 7-0788

ПОМОЖІМ У ВАЖКОМУ ДІЛІ,
АЛЕ — ВСІ

Два роки тому засновано в
Торонто товариство "Українське
Товариство для будови шпита-
лю ім. св. Андрія в Торонто".
Товариство це поставило собі за
ціль здійснити мрію, яка вже
давню була в Торонто актуаль-
на: довести всіми силами до то-
го, щоб в Торонто був наш укр-
аїнський шпиталь. Мають вже
тут свій власний шпиталь жи-
ди. Чому не можуть його мати
і українці, тим більше, що на-
чисельний стан є такий, що на-
шій шпиталь можемо мати, і
повинні мати.

Щоб ми мали в Торонто свій
власний шпиталь, вимагає від
нас того наш національний прі-
стий. Але це для нас, для нашої
української спільноти і корис-
не. Цілком бо інше почува-
ється хворий, коли на час
своєї недуги опиняється в сво-
му власному шпиталі. Мас тоді
й свого лікаря. І своєю об-
слугою. І може тоді розмовитись
спокійно рідною мовою. Не зга-
дує вже про те, скільки наших
людей могли б в своєму шпита-
лі дістати працю!

Видавалося б, що всі члени
української спільноти повинні
справу цю розуміти. І справу
нашого українського шпиталю в
Торонто підтримувати. Але в
дійсності справа представляє-
ється інше. В нашому громади-
нстві є в цій справі байдужі-
сті, Матері вразені, що де-
які в нашій українській спіль-
ноті держаться засади: "Моя хата
з краю!"

Винше згадане товариство бо-
реться з фінансовими трудно-
щами. І матері вразені, що де-
які в нашому громадянстві
забувають правдивість цієї гли-
бокої правди, що, коли "брат
братові помагає, вони обидва то-
ді як гора Сіон тверді і сильні!"
Це стара правда. Вона є
правдиною і тут в Торонто.

Товариство українського шпи-
талю купило в Торонто дім, дав-
ній пологий шпиталь в цій
думці, щоб його поширити й

розбудувати. Дехто каже, що
краще було б зачинати будувати
новий шпиталь. Це суті речі
не мінє, нам конечно є потріб-
ний шпиталь. Свій власний укр-
аїнський шпиталь. В останній
моменті розі старий куплений бу-
динок можна продати, і гроші,
які вложено, повернутись.

Поможіть у цьому ділі, щоб в
Торонто був свій власний укр-
аїнський шпиталь. Можемо це
легко зробити. Тільки робім усі
разом! Усі члени української
спільноти. Вийміть спосіб, яко-
го жили в нас дома, на рід-
ній землі, в Україні. Взаємно
себе заохочуємо до складання
жертв на наш шпиталь, закли-
каємо себе взаємно. Такий спо-
сіб впливає в нас на рідних
землях успішним. Приносимо
нашим товариствам чималі фон-
ди. Чому не спробувати б цього
і в нас?

Щоб започаткувати акцію
придбання фондів на наш укр-
аїнський шпиталь, складаю суму
\$10. І рівночасно висилаю їх на
адресу товариства. І прошу у-
зложити цю суму жертву (або а-
більше) такі особи: о. Павло
Джукунський — 2077 Пайн Ст.
Бурлінгтон, Онт. Канада; д-р
Микола Мостович, проф. унїв.
5700 Morrison Ave., Луїсвіл, Кі-
ЗДА; о. Микола Дореш, укр.
кат. парох, 33 Бруквілд, Лудла,
Масс. ЗДА. — Жертви прошу
пересилати на адресу:

32 Gothic Ave, Toronto, Canada,
повідомляючи рівночасно пресу.

● "Нью-Йорк Таймс" повідо-
мляє, що щоденне число цього
щоденника від найближчої не-
ділі коштуватиме не 35 центів,
тільки 50 центів у відділі 200
міль від Нью-Йорку. Також
філадельфійський тижневик
"Saturday Evening Post", почи-
наючи від 16-го вересня, кошту-
ватиме не 15, тільки 20 центів.

MISCELLANEOUS

НАЙВІЛЬШИЙ ВИБІР
в НЬО-Йорку
GERMAN Hi-Fi
GRUNDIG • BLAUPUNKT
SABA • TELEFUNKEN
Збіжний-лінійний
AIR CONDITIONING
Обслуговування фахівців.
GERMAN Hi-Fi CENTER
1874 3rd Avenue (88th St.)
New York City — AT 9-8609

Cosmos Travel Bureau
ПОНЕВІД НАЙВІЛЬШОЇ
ФАХОВА АГЕНЦІЯ
ПОДРОЖЕЙ
ДО КРАЮ.
І всіх інших країн
СХІДНОЇ ЄВРОПИ.
Коли плануєте подорож
на короткий, або довгий
поїзд з Європи в Криму —
COSMOS скоро постарастесь
Вам ВІЗУ і займатись всіми
іншими подробицями, щоб
започаткувати Вам ілюмін.

COSMOS може до-
помогти спроводити Ва-
ших крених з УССР.
За кожним планом подорож-
и — кудиінде — порозу-
міється або зайдіть до:

COSMOS TRAVEL BUREAU
45 West 45th Street
NEW YORK, 36, N. Y.
Phone: CI 5-7711

ЛІТНІ ОГОЛОШЕННЯ. Визд на
пласивіх риз подорожнього.

REAL ESTATE

ДОМИ — ІНВЕСТИЦІЇ — МОРГЕДНІ

● OZONE PARK, Woodhaven — недалеко української церк-
ви, 2-род. ДІМ, 5 і 5 кімнат, з городом і гаражем, 1 бл.
до сабвею. Ціна \$18,500.
● Там же: нові 2-род. мур. ДОМИ, всі з гарним городом
і гаражем. Ціна від \$29,000 вгору.
● BRIARWOOD — чудова околища, 3 бл. сабвею — 2-род.
оселі, 11 кімнат, 5 для власника і \$175.00 ренту. Ці-
на \$25,500.
● BROOKLYN — 9-род. мур. дім, баксові кімнати, мар-
мурові сходи, річний рент \$6,160. Ціна \$27,000.
● ASTORIA — 12-род. мур. дім, баксові кімнати, рент
\$7,500. Ціна \$42,000.
● FLUSHING — 3-род. мур. дім, 5 кімнат для власника
плюс \$250.00 рент. Ціна \$35,500.

КУПИТЕ ТІЛЬКИ ЧЕРЕЗ ФАХОВІ БЮРА!

UNITED REAL ESTATE CO.
В. КУЗЬМИНСЬКИЙ
170-13 Hillside Avenue — JAMAICA, N. Y.
Tel.: OL 8-6330

АКРИ ВИСОКО \$749 ЗА
СУХО АКР
Акуратно пом'я New Sunrise Highway Extension і New York
to Riverhead Expressway.
Недалеко нова фабрика для шукальних праці. Висока
потенціальна вартість ґрунту на Лонг Айленді вказує
відразу купити, що варто інвестувати туди таку низьку
ціну. Земля, яку ми продали п'ять років тому за \$99 за акр,
коштує тепер по \$3,000 за акр. Не пропустіть цієї золотой
нагоди. ІНВЕСТИРУЙТЕ НЕГАЙНО!
\$49 ЗГОРИ — по \$10 МІСЯЧНО
Зразковий "бонгало" при Jericho Turnpike, Rt. 25. — 3 miles
past Smithtown. Also NEW OFFICE on Jericho Turnpike, Rt. 25.
— 1 mile east of Smithtown Bypass & 376 Jericho Trpk., Selden.
K. H. LEEDS — LAKE RONKONKOMA, L. I.

Спорт

МІЖНАРОДНА
ФУТБОЛЬНА ЛІГА

Пета Тіква, Ізраїль — Шем-
рок Ровере, Ірландія 2:2

В неділю 25 червня поча-
лись гри другої групи М. Ф.
Ліги змаганнями між жидами
та ірландцями, які притягну-
ли 12,244 глядачів на грише
Польо Гравиде в Нью-Йорку.
Ірландці вели 2:0 вже після
десяти хвилин гри, але з ча-
сом розігралися теж і жиди
та перед перервою здобули
перші ворота зі стрілу Радабі.
По перерві представник Ізра-
їлю виринув зі стрілу Нагуми
Стельмаха, капітана і постій-
ного змагуна збірної Ізраїлю.
Стрільчак обидвох воріт для
Шемрок Ровере був О'Нейл.

Конкордія, Канада —
Пета Тіква 4:0

Дукля, Чехословаччина —
Червона Зоря, Югославія 4:2

Обидві ці зустрічі відбулись
в програмі "лаб геддера" в
Монтреалі і принесли крім не-
сподівано високої програми жи-
дів, також важку для перше-
нства виграшу Дуклі над
Червоною Зорею. Ворота для
Конкордії стріляли: Гайбаро
2, Лек і Ловрі. В зустрічі че-
хів та югославів стріляли
воріт були для чехів Плюскіл,
Мапоуст і Кучера 2 та для
югославів Муйч і Костіч.

КАЛЕНДАРЦЬ
змагань М. Ф. Ліги

Вікторію, 4 липня, год. 2.30.
Монако, Монако — Шем-
рок Ровере, Ірландія год.
4.30, Радіа, Австрія —
Дукля, Чехословаччина
на польо Гравиде в Нью-
Йорку.

Вікторію, 4 липня, в Монтреалі
на Стадіоні Молсон, Кон-
кордія, Канада — Дукля,
Чехословаччина та Мона-
ко, Монако — Еспанья,
Іоль, Еспанья.

Четвер, 6 липня, в Монтреалі
на Стадіоні Молсон, Кон-
кордія, Канада — Дукля,
Чехословаччина та Мона-
ко, Монако — Еспанья,
Іоль, Еспанья.

Неділя, 9 липня, год. 1.30.
Конкордія, Канада —
Червона Зоря, Югославія,
год. 4.30, Еспанья, Іоль,
Еспанья — Шемрок Ровере,
Ірландія, на Польо Гравиде
в Нью-Йорку.

● Югославський матч 4.30.
Тіш хвири на стадіоні Радіа
і важку перестуду. Мас високу
гарячку і лежить в ліжку. Він
захворів на острові Бронкс і
мас люксований палац.

Unfurnished Apartment

ДО ВІНАЙМУ
4 1/2 кімн. АПАРТАМЕНТ
Brooklyn, Prospect Park Section.
Добра транспортна і близька
крайниці (shopping).
Телефонувати:
PR 3-6221 або PR 8-0349

\$65.00 — 5-кімнатний
АПАРТАМЕНТ
Комфорт, центральне опітвання.
319 Eckford Street
Brooklyn, N. Y.
EV 3-1731

BROOKLYN
1568 Sterling Place
3 кімнати, 3-й поверх ново-
вбудовані. — \$65.00.
Суперінтендент:
SL 6-4462

REAL ESTATE

Ніксон пише книжку про свій досвід
в політичному житті

Нью-Йорк. — Колишній ві-
це-президент Річард М. Нік-
сон почав писати книжку,
яку на початку найближчого
року видасть Видавництво
Даблей в Нью-Йорку, і яка
називатиметься "Шість криз".
В цій праці Ніксон обговорю-
ватиме свій політичний дос-
від від часу, коли він став
членом Палати Репрезентан-
тів. В цій книжці будуть по-
рушені такі справи. 1. Ролі
Ніксона в Палатній Комісії
з справх протиамериканської
діяльності під час переселу-
вання Алджері Гісса, оскар-
женого в чингуїстай в кор-
исти, СССР. Гісса засудив
був північне суд за кривопри-
суду. 2. Ніксон обговорюватиме
себе в тому, що не було жа-
дого зловживання виборчих
фондами під час його пер-
шої кандидатури на пост ві-
це-президента в 1952-му році,
як це йому закидали демо-
крати, і що він зробив був
уже перед тодішніми вибора-
ми на телевізії. 3. Ніксон ви-
яснить своє становище в спра-

ві наслідника президента, я-
ке він зайняв був у розмові
з Айзенгагером після його
серцевої недуги. 4. Колиш-
ній віце-президент обгово-
рить свою поїзду до країн

Латинської Америки в 1958-
му році. 5. Навіщо про свою
розмову з Хрущовим у Мос-
кві в 1959-му році. 6. Згадає
і про свою поразку у прези-
дентських виборах в минуло-
му році. Ніксон писатиме
свою книжку сам із допо-
могою дослідника і інтерв'ю-
ера.

Короткі Вісті

● В Ізраїлі розписано парла-
ментарні вибори на 15 серпня
ц. р. Візьмуть в них участь 15
політичних партій, які виступи-
ли з 11 списками. Ізраїльський
"кнесет" (парламент)
скластиметься з 120 послів. Листу
Палати Мапай очолює прем'єр
Давід Бен-Гуріон, на другому
місці стоїть кол. прем'єр Моше
Шарет. З тієї листи скреслено
колишнього міністра військових
справ і колишнього генерально-
го секретаря Ізраїльської робіт-

ничої спілки Пінгаса Ливона,
що став противником Бен-Гу-
ріона, та проф. Натала Ротен-
штайна, який виступив в обо-
рону Пінгаса, назвавши Бен-Гу-
ріона диктатором.
● Американське Лікарське То-
варство на своїх зборах в Нью-
Йорку вирішило з 61 я шити
членські вкладки з теперішніх
\$25 річно на 20 доларів. В на-
ближньому році вкладки винос-
тимуть \$35, а в 1963-му році
— по \$45.

В СУРМІ

можна набити: книжки, ноты, платівки, мед,
кераміку, шити DMC, полотно.
Австрійські коси — \$4.25 і \$4.50; Серп з зубками — \$1.75;
Камінь до коси — \$1.50; Кіос, бабка, молоток — \$9.00.
ЗАХОДІТЬ або ПИШИТЬ:
SURMA — 11 East 7th Street — New York 3, N. Y.

ЗВІЛЬШЕНІ ДИВІДЕНДИ!

4% річно

КРЕДИТОВАНЕ,
АБО ПЛАТНЕ
2 РАЗИ В РІК.

Починаючи 1-го липня 1960 р.

Оплатності, забезпечені до \$10,000.
Троїшні одержані до 15-го ЛИПНЯ 1961 р., будуть
процентувати нові дивіденди від 1-го ЛИПНЯ.
Гардо прийматиме нові конта, від \$1.00 вгору.

IRVING SAVINGS
and LOAN ASSOCIATION

126 MARKET ST. (бл. MAIN) PATERSON, N. J.

Відкрито ЩОДЕННО — від 9-ої рано до 3-ої по полудні.
Також у П'ЯТНИЦІ — від 6-ої до 8-ої вечора
ДЛЯ ВАШОЇ ВИГОДИ:

ОЩАДНОСТЕВІ КОНТА — РІЗДВЯНІ ОЩАДНОСТІ — ВАКАЦІЙНІ — ГИПО-
ТЕЧНІ ПОЗИЧКИ — ПОЗИЧКИ НА ПОЛІПШЕННЯ ДОМУ — ПОДРОЖНІ
ЧЕКИ — ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ — ПРИПМАННЯ РАХУНКІВ ЗА ГАЗ, ЕЛЕК-
ТРИКУ І ТЕЛЕФОН — ВОГНЕТРИВАЛІ СКРИНЬКИ.

На Літо!

DUNLEY HAT SHOP

14 SAINT MARK'S PLACE NEW YORK CITY
(bet 8th and 9th, між 2-3 Елею)

МАЄ НА СКЛАДІ великий вибір ЛІТНІХ КАПЕЛЮ-
ХІВ від \$1.95 та більше. Також великий вибір
літніх КАПЕЛЮХІВ і СОЛОНЬЯНИХ, найкращої
якості, в різних кольорах і найвищих фасонів власного ВИРОБУ та відомої марки
КАПЕЛЮХИ — KNOX. Кожен капелюх гарантований. — Куплений у нас капелюх
чистіше фабричного методу. Пригадуємо, що у нашому відділі ЧОЛОВІЧОЇ ГАЛІН-
ТЕРІ першої якості різноманітні СОРОЧКИ, 100% cotton, знаної марки "JANSON". Всі
сорочки гарантовані в праці. У великому виборі також: ДОПОВІНКИ, ПАРАСОЛИ, ви-
портовані СВЕТЕРИ, КРАВАТКИ, СКАРПЕТКИ, ПАСКИ, ШАЛІКИ й інші літні речі.
Просимо зайти та переконались про високу якість матеріалу та низьку фабричну ціну.

● Отворено ЩОДЕННО до 8-ої веч. в СУБОТИ до 10.00 ●
— ГОВОРІМО ПО-УКРАЇНСЬКИ —
Слухайте наш радіопередачі кожної СУБОТИ на українській програмі
Романа МАРИНОВИЧА.

ПАЧКИ — ДАРУНКИ ДО КРАЮ
PACKAGE EXPRESS & TRAVEL AGENCY, Inc.
(Licensed by USSR)

ДОСТАВА пачок ГАРАНТОВАНА, а також підпис відборця.
Для вигоди клієнтів при канцелярських нашої фірми великий та
різноманітний вибір ТОВАРІВ НАЙКРАЩОЇ ЯКОСТІ. Фірма від-
крита щоденно від 9-ої год. ранку до 6-ої веч.; в суботи і неділі
від 9-ої ранку до 4-ої по пол.

НАШІ ВІДДІЛИ:

BROOKLYN, N. Y. — 1530 Bedford Avenue (cor. Lincoln Place) IN. 7-6465
NEWARK, N. J. — 312 Market Street MI. 2-2452
& MI. 2-1681 & BO. 9-6992

NEW YORK 3, N. Y. — 78 Second Avenue ORegon 4-1540
PHILADELPHIA, Pa. — 631 West Girard Avenue PO 9-4507
ROCHESTER 5, N. Y. — 558 Hudson Avenue BAKER 9-4210
LOS ANGELES 4, Calif. — 107 So. Vermont Avenue DUnkirk 5-6550
CHICAGO 22, Ill. — 1241 No. Ashland Avenue HUmboldt 6-2818
DETROIT 31, Md. — 1900 Fleet Street DICKENS 2-4240
DETROIT 12, Mich. — 11601 Jos. Campau Avenue TOWNSend 8-0298
HARTFORD 6, Conn. — 643-47 Albany Avenue CHapel 7-5164
SPRINGFIELD, Mass. — 220 Worthington Street REPUBLIC 2-7163
SOUTH RIVER, N. J. — 46 Whitehead Avenue CLIFFord 7-6320
SYRACUSE, N. Y. — 1409 W. Genesee Street HARRison 2-5386
CLEVELAND 13, Ohio — 1028 Kentlworth Avenue PROspect 1-0996
JERSEY CITY, N. J. — 303 Grove Street, Corner Wayne Street
(near Hudson Tubes) HENDERSON 5-6368
ALLENTOWN, Pa. — 126 Tilghman Street HEMlock 5-1654

ПЕЧАТКА

ROMAN IWANYUKY
2905 Wilkeson Avenue
Bronx 61, N. Y.
Тел. перепрач. — TA 8-9740
Печатка з перекладом \$2.00

T.V.
РЕПЕРАТУРИ
Отенан БАТЕНЧУК
600 W. 192nd Street
New York 40, N. Y.
LO 8-6273

ВСІ ЧАСТИ до направи печей
углевіх, газоних, нафтоних
огрівачів парово й гарячою во-
дою, як також усіх нові печі,
можете дістати в
STOVE MFRS CORP.
182-186 Mulberry Street
Newark 1, N. J.

FURNAL HOME

ВІЛІМ КОВАЛЬЧИК
Погребник
Community Funeral Home
Air Conditioned
Займається похороном. Ци-
на приступна для всіх. Об-
слуга чесна і найкраща. У
випадку смутку в родині
кличте, як в день, так і в
ночі: Community Funeral Home
Yonkers, N. Y.
YO 9-7272

JOHN F. JUREK
FUNERAL HOME
Переводимо найкращі похоро-
ни, по найкращих цінах, з най-
модернішим комфортом для ро-
дини.
Mr. John F. JUREK —
власник і директор закладу.
3 уварюю відноситься до всіх
похоронів.
728 4th Ave., 8th fl., N. Y.
South 8-4192
Air Conditioned
Chapel all localities.

John Balaschak
пошлюдище про відкриття
НОВОГО ВІДДІЛУ
STUYVESANT
PARK CHAPELS
191 E. 4th Ave., 1st fl., 12 вул.
НЬО-Йорк.
Три великі модерні каплиці, з
охолодженою системою. Вели-
чаві похорони за низьку ціну.
ОБСЛУГА ВДІНЬ І ВНОЧІ.
CANal 8-4848

Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ШИФРА І ЧЕСНА
Our Services Are Available
Anywhere in New Jersey
801 SPRINGFIELD AVENUE
NEWARK, N. J.
IRVINGTON, N. J.
ESsex 5-5555

ІВАН КОВАЛЬЧИК
FUNERAL HOME
COMPLETELY
AIR CONDITIONED
ЗАНІМАЄТЬСЯ ПОХОРО-
НАМИ В СТЕПІ.
New Jersey
Ціни приступні для всіх.
Обслуга чесна і найкраща.
У випадку смутку в родині,
кличте, як в день, так і
вночі:

John
KOWALCHUK
129 GARDEN STREET
(cor. Warren Street)
JERSEY CITY 2, N. J.
Tel.: HENDERSON 4-5131

Петро ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК